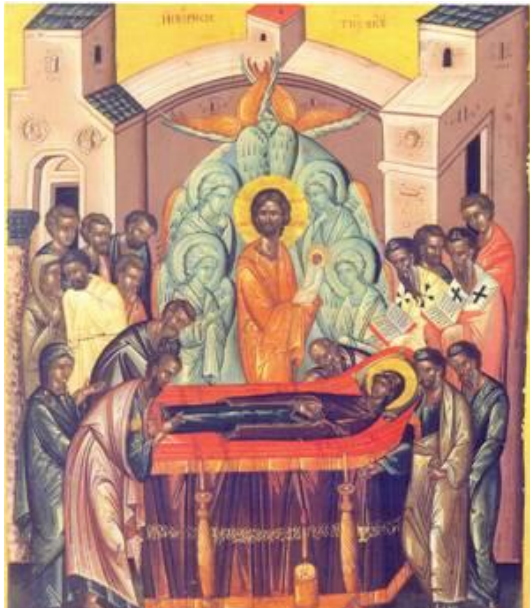


## Перша зі святих: Пресвята Богородиця



Наші культурно-церковні традиції насичені символічним значінням котрі підкріплюють глибокі богословські правди. Часом ми відчуваємо значіння обряду але неможемо словами висловити. Коли відступаємо і спокійно застановляємося, дана традиція може до нас заговорити наново. В Святому Письмі нема згадки про Успення Пресв. Богородиці, але це свято походить від ранніх християнських громад першого століття. Отці Східної Церкви передали нам кілька описів смерті Марії так як представлено в іконі. Ми говоримо про її смерть як “успіння” до цього світу та пробудження до життя в Божих обіймах—оповідають що тіло Богородиці зникло з гробу а на це місце чудно появилися пахучі квіти. Ми благословляємо квіти і зілля в цей спосіб вшановуючи її та цикл смерті і життя. Ми вшановуємо священну красу природи, та її зціляющу силу. Коли пізнаємо Бога в природі наша традиція вимагає від нас глибоко цінити природу, опікуватися довкіллям і людством, бо вони святі.

Деколи наші церковні звичаї можуть здаватися дивні чи застарілі; однак, коли над ними застановляємося вони ставлять перед нами велику відповідальність. Пандемія усвідомила нас про страшні розбіжності між людьми, страх перед “іншими”. Ми пізнаємо суспільне занедбання опікою над похилими віком, збіднілими, людей з особливими потребами. Пандемік проявляє швидкість кризи клімату. Та ми що радіємо Христовою присутністю між нами та пізнаємо святість земних плодів, ми покликані вийти через смерть щоби стати до нового життя, а це вимагає зусилля і зобов’язання. Ми вмираємо до жадливості, страху перед відмінністю, поривом до ненависти, а відроджуємося в любові та щирості. А це не проста річ. Ми потребуємо підтримку один одного. Так як святі апостоли оточили тіло Пресвятої Богородиці коли Христос її душу взяв в Свої обійми, так і ми огортаємо один одного щоби наші душі оживилися в Христі.

### ПАПА ФРАНЦИСК про *Життя Після Пандеміку*:

Папа Фрациск в часі своїх розважань про життя після пандеміку представляє нам великий виклик. Він надіється що “ми будемо глибоко зворушені тим що діється довкруг нас.” Якщо впізнаємо, що ми всі одна родина тоді мусимо працювати щоби “зникли всі нерівності, зцілити несправедливості котрі підривають здоровля цілої людської родини!” Він нас просить щоби “відверто споглядати на факти котрі стверджують що наш спільний дім паде в серйозний стан. Ми його забруднили, ми його знищили, ми стоїмо під загрозою знищення. . . Нема будучности якщо ми знищимо навколишнє оточення котре нас виживлює.”

“Жадібні за прибуток, ми піддаємося здобуткові майна і заманюємося поспіхом. . . Нас не прокидали війни чи несправедливості по світі, ми не прислухували плач бідних чи хворої планети.”

Папа звертає нашу увагу на другі пандеміки котрі перед нами: голод, “війни котрі підживлені бажанням панування і влади” і “способи життя котрі спричиняють щоби численні страждали від бідності.”

### ЦЬОГО ТИЖНЯ:

Середа, 2-го вересня 10-а рано Божественна св. Літургія

**ВІТАЄМО З ДЕНМ НАРОДЖЕННЯ:** Софія Мудра, Стефан Мазур і Ярослава Паньків (5<sup>th</sup>), Ростислав Люсак (6<sup>th</sup>), і Наталка Стеценко ( у вересні) **Многая літа!**

**ВАШІ ПОЖЕРТВИ:** неділя, 23-го серпня: \$485. Празник: \$60.

Щиро дякуємо всім жертводавцям!

GLORY TO JESUS CHRIST!

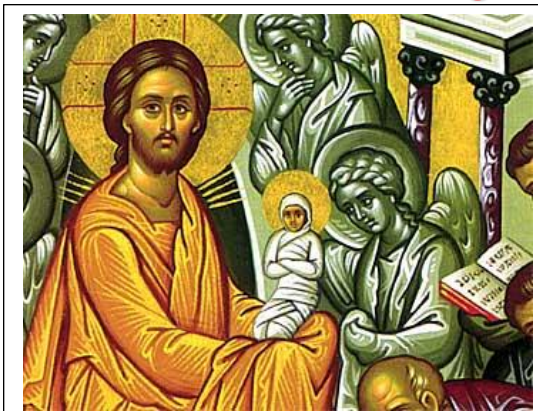
30.08.2020

GLORY FOREVER!

12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost

1 Cor. 15:1-11; Matthew 19:16-26

## The first among the saints: the Most Holy Mother of God



Our cultural church traditions are replete with symbolic significance that reinforce profound theological truths. Sometimes we may feel the meaning of a ritual without being able to express why or how. When we can take time to reflect on a given tradition, it can speak to us in fresh ways. Although there is no biblical account of the Dormition, this feast day dates back to the earliest church communities in the first century. The Eastern Church Fathers recount several stories describing the death of Mary as it is depicted in the icon. We say her death is a “falling asleep” to this world, only to wake in God’s embrace. There is a story of her body vanishing from the tomb, replaced by fragrant flowers.

By blessing flowers and herbs on this day, we, in our tradition, honour the mystery of cycles of death and life. We honour the sacred beauty of nature, its power to bring healing. When we recognize God in creation, our Tradition demands a deep respect for nature, that expects us to care for the environment and for humanity—because it is sacred.

Sometimes our church practices, may, on the surface, appear quaint, or antiquated; however, when we seriously think about them, they carry great responsibility. The pandemic has raised awareness of so much divisiveness amongst people, so much fear of otherness. It has uncovered our society’s gross neglect of those who need care: the elderly, impoverished, disabled. It has illustrated the acceleration of the climate crisis. We who celebrate Christ among us, and recognize the fruits of the earth as blessed, are called to experience a dying and rising to new life. We die to our greed, our fear of being different, our impulse to hate, in order to be reborn in love and generosity. This is not easy; it requires effort and commitment. We need each other’s support to care for others. Just as the apostles surround the body of Mary as Christ holds her soul, so too we surround each other so that our souls will live in Christ.

### **POPE FRANCIS on Life After the Pandemic:**

Pope Francis challenges us with important reflections on how we should approach life after the pandemic. He hopes we will “be profoundly shaken by what is happening all around us.” If we recognize that we are one family, then our response must be “to eliminate inequities, to heal the injustice that is undermining the health of the entire human family!” He asks us to “take a frank look at the facts to see that our common home is falling into serious disrepair. We have polluted it, we have despoiled it, endangering our very lives. ... We have no future if we destroy the very environment that sustains us.” “Greedy for profit, we let ourselves get caught up in things, and lured away by haste,” he laments. “[W]e were not shaken awake by wars or injustice across the world, nor did we listen to the cry of the poor or of our ailing planet.” Francis notes the other epidemics we face: hunger, “wars fueled by desires for domination and power” and “lifestyles that cause so many to suffer poverty.”

Source: <https://www.ncronline.org/news/vatican/signs-times/life-after-pandemic-pope-francis-hopes-covid-19-will-change-us>

### **THIS WEEK in our parish:**

Wednesday, September 2nd— 10 a.m. Divine Liturgy

**Birthday greetings to:** Sofiia Mudra, Steve Mazur and Yaroslava Pankiw (5<sup>th</sup>), Rostyslav Lyusak (6<sup>th</sup>), and Natalya Stetsenko (in Sept.). **MNOHAYA LITA!**

**YOUR DONATIONS:** Sunday, August 23    Regular: \$485.00    Parish feastday: \$60.

**Thank you to all our donors for your generosity!**